



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## Smart-Akku-Ladegerät Smart PLGS 2012 A1

(DE) (AT) (CH)

**Smart-Akku-Ladegerät**  
Originalbetriebsanleitung

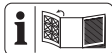
(IT) (CH)

**Caricabatterie smart**  
Traduzione delle istruzioni originali

(FR) (CH)

**Chargeur de batterie Smart**  
Traduction de la notice originale

**IAN 502239\_2410**



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

(FR) (CH)

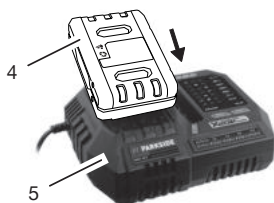
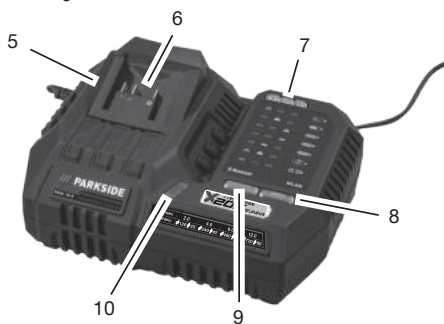
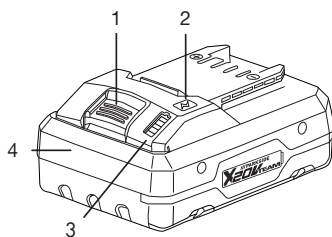
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

|          |                                       |        |    |
|----------|---------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung             | Seite  | 4  |
| FR/CH    | Traduction de la notice originale     | Page   | 23 |
| IT/CH    | Traduzione delle istruzioni originali | Pagina | 42 |



**/// PARKSIDE™**  
PERFORMANCE

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| <b>Einleitung</b> .....                           | 4  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                 | 5  |
| Lieferumfang/Zubehör.....                         | 5  |
| Übersicht.....                                    | 5  |
| Technische Daten.....                             | 5  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | 6  |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise.....            | 7  |
| Bildzeichen und Symbole.....                      | 8  |
| Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....         | 10 |
| Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....        | 10 |
| <b>Vorbereitung</b> .....                         | 13 |
| Hinweise zu Akkus.....                            | 13 |
| Ladezustand des Akkus prüfen.....                 | 13 |
| Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....   | 13 |
| <b>Betrieb</b> .....                              | 13 |
| Kontrollanzeige.....                              | 13 |
| Lade-Modi.....                                    | 14 |
| Akku aufladen.....                                | 14 |
| Verbrauchte Akkus.....                            | 14 |
| <b>PARKSIDE App</b> .....                         | 14 |
| Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App..... | 15 |
| Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....  | 15 |
| Gerät mit der PARKSIDE App verbinden.....         | 15 |
| Gerät überwachen und steuern.....                 | 15 |
| Datenschutz-Hinweis.....                          | 15 |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....      | 16 |
| Reinigung.....                                    | 16 |
| Wartung.....                                      | 16 |
| Lagerung.....                                     | 16 |

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Wandbefestigung Ladegerät (optional).....      | 16 |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....           | 17 |
| Entsorgungshinweise für Akkus.....             | 18 |
| <b>Service</b> .....                           | 18 |
| Garantie.....                                  | 18 |
| Reparatur-Service.....                         | 20 |
| Service-Center.....                            | 20 |
| Importeur.....                                 | 20 |
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....           | 21 |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> ..... | 22 |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

### X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

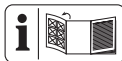
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

**Akku nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

## Technische Daten

### Smart-Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Bemessungsaufnahme  $P$  .....300 W

Schutzklasse .. II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung ..... T6.3A

Ausgangsspannung .....20 V =

Ausgangsstrom ..... 12,0 A

Ausgangsleistung ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenz  $f$  .....2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

### Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem

Ladegerät ausschließlich folgen-

de Akkus zu laden: *PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*

Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

| Ladezeit<br>(Min.) | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku-<br>Kapazität |  ECO |  schnell |
| 2.0 Ah             | 120                                                                                   | 35                                                                                        |
| 3.0 Ah             | 180                                                                                   | 38                                                                                        |
| 4.0 Ah             | 240                                                                                   | 42                                                                                        |
| 8.0 Ah             | 480                                                                                   | 48                                                                                        |
| 12.0 Ah            | 720                                                                                   | 90                                                                                        |

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!**  
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und

Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

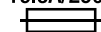


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit schnell



Bluetooth

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

| BATTERY(Ah) | 2,0      | 4,0      | 8,0      | 12,0     |
|-------------|----------|----------|----------|----------|
| ⌚ TIME(Min) | 120 ⚡ 35 | 240 ⚡ 42 | 480 ⚡ 48 | 720 ⚡ 90 |

Ladezeiten

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.**

Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sicher-

gestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschä-**

**digungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Netzan-schlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

### Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs              | Bedeutung                |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

### Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNING!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

## Betrieb

### Kontrollanzeige

Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:

-  rote LED blinkt: Akku lädt

-  *gelbe LED blinkt:* Akku < 80% geladen
-  *grüne LED blinkt:* Akku ≥ 80% geladen
-  *grüne LED leuchtet:* Akku geladen
-  *gelbe LED leuchtet:* Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
-  *rote + gelbe LED blinken:* Über-temperatur
-  *rote LED leuchtet:* Akku ist defekt

## Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus:** Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- Lagern/Überwintern:** 60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

## Akku aufladen

**HINWEIS!** Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

## Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

## Vorgehen

- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.

- Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
- Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 21).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 17).

## PARKSIDE App



## Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

### BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.

Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.

### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
2.  **Deine Geräte**.
3. Wählen Sie oben rechts **+**.
4. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
5.  Wählen Sie das Gerät aus.
6. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.

7. Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann angewählt werden.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

### Hinweise

- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

### Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte**.
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

### Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.
3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

## Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,

- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 – 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

### Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.
- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

### Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm

2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand:  $\approx 10$  mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausge-

setzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 502239\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfol-

gend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 502239\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis

auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

DE

#### Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502239\_2410**

AT

#### Service Österreich

Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502239\_2410**

CH

#### Service Schweiz

Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502239\_2410**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 20*

| Pos.-Nr. | Bezeichnung                 | Best.-Nr. |
|----------|-----------------------------|-----------|
| 4        | <b>Akku</b>                 |           |
|          | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah   | 80001154  |
|          | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah   | 80001153  |
|          | Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah | 80001152  |
|          | PAP 20 B1, 2.0 Ah           | 80001156  |
|          | PAP 20 B3, 4.0 Ah           | 80001157  |
| 5        | <b>Ladegerät</b>            |           |
|          | Smart PLGS 2012 A1; EU      | 80001247  |
|          | Smart PLGS 2012 A1; UK      | 80001248  |

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Smart-Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 125100

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •**

**EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**

**Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
28.03.2025



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Sommaire

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                                             | <b>23</b> |
| Utilisation conforme.....                                            | 24        |
| Matériel livré/Accessoires.....                                      | 24        |
| Aperçu.....                                                          | 24        |
| Caractéristiques techniques.....                                     | 24        |
| <b>Consignes de sécurité.....</b>                                    | <b>25</b> |
| Signification des consignes de sécurité.....                         | 26        |
| Pictogrammes et symboles.....                                        | 27        |
| Pictogrammes dans la notice d'utilisation.....                       | 29        |
| Utilisation sûre de chargeurs de batteries.....                      | 29        |
| <b>Préparation.....</b>                                              | <b>32</b> |
| Remarques concernant les batteries.....                              | 32        |
| Contrôlez l'état de charge de la batterie.....                       | 32        |
| Insérer et retirer la batterie du chargeur.....                      | 32        |
| <b>Fonctionnement.....</b>                                           | <b>33</b> |
| Voyant de contrôle.....                                              | 33        |
| Modes de charge.....                                                 | 33        |
| Recharger la batterie.....                                           | 33        |
| Batteries usées.....                                                 | 33        |
| <b>Application Parkside.....</b>                                     | <b>34</b> |
| Conditions préalables à l'utilisation de l'application Parkside..... | 34        |
| Activer/désactiver la fonction Bluetooth® sur l'appareil.....        | 34        |
| Connecter l'appareil à l'application Parkside.....                   | 34        |
| Surveiller et commander l'appareil.....                              | 35        |
| Politique de confidentialité.....                                    | 35        |
| <b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>                         | <b>35</b> |
| Nettoyage.....                                                       | 35        |
| Maintenance.....                                                     | 35        |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Stockage.....                                       | 35        |
| Fixation murale du chargeur (en option).....        | 36        |
| <b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b> | <b>36</b> |
| Instructions pour le recyclage des batteries.....   | 37        |
| <b>Service.....</b>                                 | <b>37</b> |
| Garantie.....                                       | 37        |
| Service de réparation.....                          | 39        |
| Service-Center.....                                 | 39        |
| Importateur.....                                    | 39        |
| <b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>       | <b>40</b> |

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b> | <b>41</b> |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau chargeur (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode

d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Chargement de batteries appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

### Matériel livré/Accessoires

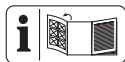
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Chargeur
- Traduction de la notice originale

**Batterie non fournie.**

### Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Déverrouillage de batterie
- 2 Touche (Indicateur de charge)
- 3 Indicateur de charge
- 4 Batterie
- 5 Chargeur
- 6 Compartiment de charge
- 7 Voyant de contrôle
- 8 60%-Touche
- 9 ECO-Touche
- 10 Voyant « Connecté »

### Caractéristiques techniques

#### Chargeur de batterie Smart

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tension assignée *U*

.....220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance nominale à l'entrée *P*

.....300 W

Classe de protection

..... II (double isolation)

Sécurité de l'appareil .....T6.3A

Tension de sortie ..... 20 V ~

Courant de sortie .....12,0 A

Puissance de sortie .....240 W

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Fréquence *f* .....2400-2483,5 MHz

– puissance émise ..... ≤ 20 dBm

#### Temps de charge

On recommande d'utiliser ce chargeur uniquement pour charger les

batteries suivantes :PAP 20 B1,  
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,  
Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

| Temps de charge<br>(en min) | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                          |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batterie-Capacité           |  ECO |  rapide |
| 2.0 Ah                      | 120                                                                                   | 35                                                                                       |
| 3.0 Ah                      | 180                                                                                   | 38                                                                                       |
| 4.0 Ah                      | 240                                                                                   | 42                                                                                       |
| 8.0 Ah                      | 480                                                                                   | 48                                                                                       |
| 12.0 Ah                     | 720                                                                                   | 90                                                                                       |

## Consignes de sécurité



**ATTENTION !**  
Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **▲ AVERTISSEMENT !**

Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sé-

curité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte, qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

### **Signification des consignes de sécurité**

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

### **▲ AVERTISSEMENT !**

Si vous ne suivez pas cette consigne de sé-

curité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Symboles sur le chargeur



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Lisez la notice d'utilisation avant le chargement. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.

T6.3A/250V



Sécurité de l'appareil



Classe de protection II (double isolation)



Temps de charge (en min)



Temps de charge ECO



Temps de charge rapide



Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



LED de contrôle sur le chargeur

| BATTERY(Ah) | 2,0    | 4,0    | 8,0    | 12,0   |
|-------------|--------|--------|--------|--------|
| TIME(Min)   | 120 35 | 240 42 | 480 48 | 720 90 |

Temps de charge

## Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

## Utilisation sûre de chargeurs de batteries

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et les travaux

d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **Utilisez cet appareil exclusivement pour charger les batteries appartenant à la gamme X 20 V TEAM.** Le chargement d'autres batteries peut entraîner des blessures, un risque d'incendie et d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche et faites-le réparer par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas de**
- chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même.** Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique. L'adaptation aux différentes fréquences du réseau se fait automatiquement.
- **Gardez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur à l'extérieur.** La pénétration de saletés ou d'eau augmente le risque d'une électrocution.

- **Évitez d'endommager mécaniquement le chargeur.** Ces dommages peuvent entraîner des courts-circuits internes.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité d'un support inflammable (p. ex. papier, textiles).** Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Retirez la fiche secteur lorsque la batterie est complètement chargée et débranchez la batterie du chargeur.
- Veillez à ne pas charger de batteries non rechargeables dans le chargeur.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement à cet effet. Risque d'électrocution.**
- **Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche du chargeur de la prise de courant**

**avant de procéder au nettoyage.**

- **Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.**
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

## Préparation

### Remarques concernant les batteries

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie avant de travailler sur l'appareil.
- La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs charge-ments.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.

### Contrôlez l'état de charge de la batterie

| LED                 | Signification    |
|---------------------|------------------|
| rouge, orange, vert | batterie chargée |

| LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Signification                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| rouge, orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | batterie partielle-ment chargée |
| rouge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | la batterie doit être chargée   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur la touche (2) à côté de l'indicateur de charge (3) sur la batterie (4).<br/>Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.</li> <li>2. Rechargez la batterie (4) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).</li> </ol> |                                 |

### Insérer et retirer la batterie du chargeur

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

### Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (4) le long du rail de guidage dans le support de batterie.  
La batterie se bloque avec un dé-clic.

### Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (1) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (4).

- Retirez la batterie du support de batterie.

## Fonctionnement

### Voyant de contrôle

Signification des voyants de contrôle (7) sur le chargeur :

-  *La LED rouge clignote : batterie en charge*
-  *La LED jaune clignote : batterie rechargée à < 80 %*
-  *La LED verte clignote : batterie rechargée à ≥ 80 %*
-  *La LED verte est allumée : batterie rechargée*
-  *La LED jaune est allumée : batterie rechargée à 60 % (par ex. pour l'hivernage)*
-  *Les LED rouge et jaune clignent : température excessive*
-  *La LED rouge est allumée : La batterie est défectueuse*

### Modes de charge

-  Recharge en **mode de charge rapide** (préréglé).
-  Recharge en **mode ECO** : Appuyer sur la touche ECO (9). Recharge avec un courant de charge réduit, pour une longévité batterie accrue.
- Stockage/hivernage** :

Appuyer sur la touche 60 % (8) (recharge de maintien).

### Recharger la batterie

**REMARQUE !** Risque de blessures par électrocution. Rechargez la batterie uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant de brancher le chargeur.

### Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

### Procédure

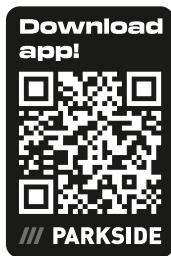
- Le cas échéant, retirez la batterie (4) du chargeur.
- Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge (6) du chargeur (5).
- Branchez le chargeur (5) sur une prise électrique.
- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (5) de la prise électrique.
- Retirez la batterie (4) du compartiment de charge (6).

### Batteries usées

- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement d'origine de la gamme **X 20 V TEAM**, que vous pouvez acheter sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 40).
- Dans tous les cas, veuillez respecter les consignes de sécurité.

et ainsi que les dispositions et instructions relatives à la protection de l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 36).

## Application PARKSIDE



### Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions.

Les différentes fonctions peuvent évoluer avec les mises à jour de l'application et du micrologiciel.

### Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, votre smartphone doit remplir les conditions suivantes :

- L'application PARKSIDE est installée.
- La fonction BLUETOOTH® est activée.
- Le smartphone est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Vous

connaissez les données d'accès à ce Wi-Fi.

### Activer/désactiver la fonction BLUETOOTH® sur l'appareil

Branchez le chargeur au secteur. Le voyant « Connecté » (10) clignote. Activez la fonction Bluetooth® sur l'appareil. Appuyez longuement (5 secondes) et simultanément sur la touche ECO (9) et la touche 60 % (8).

### Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Ouvrez l'application PARKSIDE.
2. **Vos appareils.**
3. Sélectionnez en haut à droite **+**.
4. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
5. Sélectionnez l'appareil.
6. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » (10) est allumé en permanence.
7. L'appareil apparaît maintenant sous **Vos appareils** et peut être sélectionné.

Lors des prochaines connexions, l'appareil sera automatiquement reconnu dans l'application PARKSIDE.

### Remarques

- Si vous avez déjà appairé l'appareil avec l'application PARKSIDE et qu'à nouveau vous appuyez pendant 5 secondes simultanément sur la touche ECO (9) et la touche 60 % (8), l'appareil passe en mode Appairage et doit de nouveau être appairé. Ce n'est qu'ensuite que l'appareil figure à

nouveau dans  avec vos appareils connectés et qu'il peut être sélectionné.

En cas de problèmes ou pour toutes questions, sélectionnez .

## Surveiller et commander l'appareil

1.   **Vos appareils.**
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste.  
La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.

## Politique de confidentialité

Veuillez noter que chaque utilisateur est le seul responsable de la suppression des données sur l'appareil usagé à recycler.

## Retirer l'appareil de l'application

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1.   **Vos appareils.**
2.   Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.  

3. Confirmez la boîte de dialogue.

## Politique de confidentialité

voir Page  Plus; section Informations légales,  Politique de confidentialité

## Nettoyage, entretien et stockage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Débranchez la fiche secteur et retirez la batterie.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

## Nettoyage

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

## Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

## Stockage

Consignes relatives aux conditions de stockage :

- propre,
- sec,
- à l'abri de la poussière,
- hors de portée des enfants.

La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 0 – 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex., hivernage).

## Fixation murale du chargeur (en option)

Vous pouvez également fixer le chargeur (5) sur le mur.

### Remarques

- Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation.
- Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec une conduite de gaz peut causer une explosion.
- L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.
- Les forets et les chevilles sont non fournis.
- Diamètre adapté de la tête de vis : 7 mm

### Procédure

- Placez deux vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur. Distance entre les vis : 101,6 mm
- Laissez ressortir les têtes de vis du mur. Distance par rapport au mur :  $\approx 10$  mm
- Placez le chargeur avec les ouvertures du support mural sur les deux vis et tirez le chargeur vers le bas jusqu'en butée.

## Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement. Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux

ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

## Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 502239\_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 502239\_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés

avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

### Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 907612  
Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502239\_2410**

**CH** **Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502239\_2410**

### Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
*www.grizzlytools.de*

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 39*

| Pos. n° | Désignation                 | N° de commande |
|---------|-----------------------------|----------------|
| 4       | <b>Batterie</b>             |                |
|         | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah   | 80001154       |
|         | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah   | 80001153       |
|         | Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah | 80001152       |
|         | PAP 20 B1, 2.0 Ah           | 80001156       |
|         | PAP 20 B3, 4.0 Ah           | 80001157       |
| 5       | <b>Chargeur</b>             |                |
|         | Smart PLGS 2012 A1; EU      | 80001247       |
|         | Smart PLGS 2012 A1; UK      | 80001248       |

# Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Chargeur de batterie Smart**

Modèle: **Smart PLGS 2012 A1**

Número de serie: 000001 – 125100

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •  
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
28.03.2025

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Indice

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione.....</b>                                          | <b>42</b> |
| Uso conforme.....                                                 | 43        |
| Materiale in dotazione/<br>accessori.....                         | 43        |
| Panoramica.....                                                   | 43        |
| Dati tecnici.....                                                 | 43        |
| <b>Avvertenze di sicurezza.....</b>                               | <b>44</b> |
| Significato delle avvertenze di<br>sicurezza.....                 | 45        |
| Pittogrammi e simboli.....                                        | 46        |
| Simboli nelle istruzioni per<br>l'uso.....                        | 48        |
| Funzionamento sicuro di<br>caricabatterie.....                    | 48        |
| <b>Preparazione.....</b>                                          | <b>51</b> |
| Avvertenze relative alle<br>batterie.....                         | 51        |
| Verifica dello stato di carica<br>della batteria.....             | 51        |
| Inserimento e rimozione della<br>batteria nel caricabatterie..... | 51        |
| <b>Funzionamento.....</b>                                         | <b>51</b> |
| Spia di controllo.....                                            | 51        |
| Modalità di ricarica.....                                         | 52        |
| Caricamento della batteria.....                                   | 52        |
| Batterie usate.....                                               | 52        |
| <b>App Parkside.....</b>                                          | <b>52</b> |
| Condizioni per l'utilizzo<br>dell'app Parkside.....               | 53        |
| Attivare/disattivare il<br>Bluetooth®<br>sull'apparecchio.....    | 53        |
| Collegare la batteria all'app<br>Parkside.....                    | 53        |
| Monitoraggio e controllo<br>dell'apparecchio.....                 | 53        |
| Informativa sulla protezione<br>dei dati.....                     | 53        |
| <b>Pulizia, manutenzione e<br/>conservazione.....</b>             | <b>54</b> |

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Pulizia.....                                                              | 54        |
| Manutenzione.....                                                         | 54        |
| Conservazione.....                                                        | 54        |
| Fissaggio a parete<br>caricabatterie (opzionale).....                     | 54        |
| <b>Smaltimento/rispetto<br/>dell'ambiente.....</b>                        | <b>55</b> |
| Istruzioni per lo smaltimento<br>delle batterie.....                      | 55        |
| <b>Assistenza.....</b>                                                    | <b>56</b> |
| Garanzia.....                                                             | 56        |
| Servizio di riparazione.....                                              | 57        |
| Service-Center.....                                                       | 58        |
| Importatore.....                                                          | 58        |
| <b>Ricambi e accessori.....</b>                                           | <b>58</b> |
| <b>Traduzione delle dichiarazioni<br/>UE di conformità originale.....</b> | <b>59</b> |

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo caricabatterie (di seguito apparecchio o elettroutensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e

per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Caricamento di batterie della serie **X 20 V TEAM**

Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

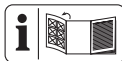
### Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Caricabatterie
- Traduzione delle istruzioni originali

**La batteria non è compresa nella confezione.**

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Sblocco batteria
- 2 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 3 Spia dello stato di carica
- 4 Batteria
- 5 Caricabatterie
- 6 Vano del caricabatterie
- 7 Spia di controllo
- 8 60%-Tasto
- 9 ECO-Tasto
- 10 Indicatore "Collegato"

### Dati tecnici

#### Caricabatterie smart

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tensione nominale *U*

.....220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza nominale di ingresso *P*

.....300 W

Classe di protezione

..... ☒ II (doppio isolamento)

Sicura per apparecchio ..... T6.3A

Tensione di uscita .....20 V =

Corrente in uscita ..... 12,0 A

Potenza in uscita .....240 W

PARKSIDE Performance Smart

Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenza *f* ..... 2400-2483,5 MHz

– potenza trasmessa ..... ≤ 20 dBm

#### Tempi di caricamento

Si consiglia di utilizzare questo caricabatterie solo per caricare

le seguenti batterie: *PAP 20 B1*,  
*PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*,  
*Smart PAPS 208 A1*,  
*Smart PAPS 2012 A1*

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

| Tempo di carica (min.) | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                          |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteria-Capacità      |  ECO |  rapida |
| 2.0 Ah                 | 120                                                                                   | 35                                                                                       |
| 3.0 Ah                 | 180                                                                                   | 38                                                                                       |
| 4.0 Ah                 | 240                                                                                   | 42                                                                                       |
| 8.0 Ah                 | 480                                                                                   | 48                                                                                       |
| 12.0 Ah                | 720                                                                                   | 90                                                                                       |

## Avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE!**  
 Durante l'uso di elettroutensili si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi.

L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condi-

zione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

### **▲ AVVERTIMENTO!**

L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatteria della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione det-

tagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

## **Significato delle avvertenze di sicurezza**

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

### **▲ AVVERTIMENTO!**

Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza

za, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Simboli sul caricabatteri



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Attenzione!



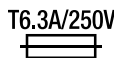
Leggere le istruzioni per l'uso prima di caricare. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Il caricabatterie è idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.



Sicura per apparecchio



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Tempo di carica (min.)



Tempo di carica ECO



Tempo di carica rapida



Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.



LED di controllo sul caricabatterie

| BATTERY(Ah) | 2,0      | 4,0      | 8,0      | 12,0     |
|-------------|----------|----------|----------|----------|
| ⌚ TIME(Min) | 120 ⚡ 35 | 240 ⚡ 42 | 480 ⚡ 48 | 720 ⚡ 90 |

Tempi di caricamento

## Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

## Funzionamento sicuro di carica-batterie

- L'uso di questo prodotto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico

dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- **Utilizzare il presente caricabatterie solo per ricaricare le batterie della serie X 20 V TEAM.**

La ricarica di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio ed esplosione.

- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e il connettore e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e non aprirlo di propria iniziativa.**

**va.** In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta. L'adattamento alle varie frequenze di rete è automatico.
- **Tenere pulito il caricabatterie e non esporlo a umidità e pioggia. Non utilizzare mai il caricabatterie all'aperto.** Sporco e infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare danni meccanici al caricabatterie.** Possono causare cortocircuiti interni.

- **Il caricabatterie non può essere utilizzato su una base infiammabile (ad es. carta, tessuti) o vicino a materiali infiammabili.** Pericolo d'incendio a causa del surriscaldamento generato durante la carica.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e scollegare la batteria dal carica-batterie.
- Non usare il carica-batterie per ricaricare batterie non ricaricabili.
- **Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il carica-batterie è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.**
- **Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirlo.**
- **Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.**
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.**  
Accessori non ido-

nei possono causare incendi o scariche elettriche.

## Preparazione

### Avvertenze relative alle batterie

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.
- La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo ripetute ricariche.
- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

### Verifica dello stato di carica della batteria

| LED                     | Significato                      |
|-------------------------|----------------------------------|
| rosso, arancione, verde | Batteria caricata                |
| rosso, arancione        | Batteria parzialmente caricata   |
| rosso                   | La batteria deve essere caricata |

1. Premere il tasto (2) accanto alla spia dello stato di carica (3) sulla batteria (4).  
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

### Inserimento e rimozione della batteria nel caricabatterie

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la

spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

### Inserimento della batteria

1. Far scivolare la batteria (4) lungo la guida nel supporto batteria. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

### Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (1) della batteria (4).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria.

## Funzionamento

### Spia di controllo

Significato delle spie di controllo (7) sul caricabatterie:

-  **LED rosso lampeggiante:** La batteria è in carica
-  **LED giallo lampeggiante:** Batteria carica < 80%
-  **LED verde lampeggiante:** Batteria carica ≥ 80%
-  **LED verde acceso:** Batteria carica
-  **LED giallo acceso:** Batteria carica al 60% (ad es. per la conservazione invernale)

-   
*LED rosso + giallo lampeggianti:*  
Sovratemperatura
-   
*LED rosso acceso:* Batteria difettosa

## Modalità di ricarica

-  Ricarica in **Modalità ricarica rapida** (preimpostata).
-  Ricarica in **Modalità ECO**: Premere il tasto ECO (9). Ricaricare con corrente di ricarica bassa per allungare il ciclo di vita della batteria.
- **Stoccaggio/conservazione invernale**: Premere il tasto 60% (8) (carica di mantenimento).

## Caricamento della batteria

**NOTA!** Pericolo di lesioni da scossa elettrica. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di collegare il caricabatterie.

## Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.

## Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (4) dall'apparecchio a batteria.
2. Inserire la batteria (4) nel vano (6) del caricabatterie (5).
3. Collegare il caricabatterie (5) ad una presa elettrica.

4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie (5) dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria (4) dal vano del caricabatterie (6).

## Batterie usate

- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla. Utilizzare solo una batteria di ricambio originale della serie **X 20 V TEAM** che può essere acquistata tramite il negozio online (vedere *Ricambi e accessori*, p. 58).
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 55).

## App PARKSIDE



## Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni.

Le diverse funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.

### Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, il proprio smartphone deve soddisfare queste condizioni:

- L'app PARKSIDE deve essere installata.
- Il BLUETOOTH® deve essere attivato.
- Lo smartphone è collegato ad una WLAN a 2,4 GHz. Si conoscono i dati di accesso di questa WLAN.

### Attivare/disattivare il BLUETOOTH® sull'apparecchio

Collegare il caricabatterie alla tensione di rete.

L'indicatore "Connesso" (10) lampeggia.

Attivare il Bluetooth® dell'apparecchio. Premere e mantenere premuto contemporaneamente il Tasto ECO (9) e il Tasto 60% (8) per 5 secondi.

### Collegare la batteria all'app PARKSIDE

1. Aprire l'app PARKSIDE.
2.  **I tuoi attrezzi**.
3. Selezionare  in alto a destra.
4. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
5.  Selezionare l'apparecchio.

6. Quando l'apparecchio è connesso, l'indicatore "Connesso" (10) rimane acceso fisso.
7. L'apparecchio viene ora visualizzato alla voce  **I tuoi attrezzi** e può essere selezionato.

Ai collegamenti successivi l'apparecchio sarà riconosciuto automaticamente nell'app PARKSIDE.

### Avvertenze

- Una volta accoppiato l'apparecchio con la app PARKSIDE e aver nuovamente premuto contemporaneamente il tasto ECO (9) e il tasto 60% (8) per 5 secondi, l'apparecchio passa in modalità accoppiamento e deve essere ricollegato. Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce  fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.

In caso di problemi o domande selezionare .

### Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1.  **I tuoi attrezzi**.
2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco. Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.

### Informativa sulla protezione dei dati

Ricordiamo che l'utente finale è il solo responsabile della cancellazio-

ne dei dati dagli apparecchi vecchi smaltiti.

### **Rimuovere il dispositivo dall'app**

Se si rimuove un dispositivo dall'app, verranno rimossi anche i relativi dati.

1.  **I tuoi attrezzi.**
2.  Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.
3. Confermare la finestra di dialogo.

### **Informativa sulla privacy**

vedere Pagina  Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali,  Informativa sulla privacy

## **Pulizia, manutenzione e conservazione**

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Estrarre la spina di alimentazione e rimuovere la batteria.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### **Pulizia**

Pulire il caricabatterie con un panno asciutto o con un pennello. Non utilizzare acqua o oggetti metallici.

### **Manutenzione**

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### **Conservazione**

Come conservare il prodotto:

- pulito,
- asciutto,
- protetto dalla polvere,

- fuori dalla portata dei bambini.

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa fra 0 – 45 °C. Durante lo stoccaggio evitare condizioni estreme di freddo o caldo che comportino una perdita di autonomia della batteria. Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.

### **Fissaggio a parete caricabatterie (opzionale)**

Il caricabatterie può essere fissato (5) anche alla parete.

### **Avvertenze**

- Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione.
- Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni.
- Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può provocare danni materiali e scosse elettriche.
- Viti e tasselli non sono compresi nella confezione.
- Diametro idoneo della testa della vite: 7 mm

### **Procedura**

1. Installare due viti con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete. Distanza tra le viti: 101,6 mm

2. Lasciar fuoriuscire le teste delle viti dalla parete. Distanza dalla parete:  $\approx 10$  mm
3. Applicare il caricabatterie con le aperture del supporto a parete sulle due viti e tirare il caricabatterie verso il basso per innestarlo.

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

### Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati

subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 502239\_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegna-

ti all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 502239\_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.  
**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su  
[parksides-diy.com](http://parksides-diy.com)

IAN 502239\_2410



### Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 36 01

Modulo di contatto su  
[parksides-diy.com](http://parksides-diy.com)

IAN 502239\_2410

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 58

| Pos. nr. | Designazione                | No. d'ordine |
|----------|-----------------------------|--------------|
| 4        | <b>Batteria</b>             |              |
|          | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah   | 80001154     |
|          | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah   | 80001153     |
|          | Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah | 80001152     |
|          | PAP 20 B1, 2.0 Ah           | 80001156     |
|          | PAP 20 B3, 4.0 Ah           | 80001157     |
| 5        | <b>Caricabatterie</b>       |              |
|          | Smart PLGS 2012 A1; EU      | 80001247     |
|          | Smart PLGS 2012 A1; UK      | 80001248     |

# Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Caricabatterie smart**

Modello: **Smart PLGS 2012 A1**

Numero di serie: 000001 – 125100

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •  
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
28.03.2025

Christian Frank  
Mandatario della documentazione





**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informati-  
ons • Versione delle informazioni: 01/2025  
Ident.-No.: 80001917012025-CH

---



IAN 502239\_2410